

Nếu quý vị trong hạn tuổi từ 50 đến 74, khi nhận được bộ dụng cụ thử nghiệm miễn phí của Chính phủ Úc gửi qua đường bưu điện:

**Hãy
làm thử
nghiệm**

Nếu quý vị trong hạn tuổi từ 50 đến 74 và chưa nhận được bộ dụng cụ thử nghiệm miễn phí gửi qua đường bưu điện: Hãy gọi cho National Bowel Cancer Screening Program (Chương trình Thử nghiệm Ung thư Ruột Toàn quốc) qua số 1800 118 868 để hỏi xem khi nào quý vị nhận được bộ dụng cụ thử nghiệm miễn phí hoặc hỏi bác sĩ gia đình thử tục để có được bộ dụng cụ thử nghiệm.

Nếu không chắc là quý vị có triệu chứng hoặc thân nhân ruột thịt có người bị ung thư ruột hay không?

Hãy đi cho bác sĩ gia đình khám hoặc liên lạc với Cancer Council Victoria qua số 13 11 20 hoặc gọi cho TIS qua số 13 14 50 và yêu cầu được tiếp chuyện với y tá của Cancer Council bằng ngôn ngữ của quý vị.

Cancer Council Victoria xin cảm tạ những vị sau đây đã cho phép sử dụng tác phẩm nghệ thuật của họ vào tờ thông tin này:

*Ảnh minh họa: Julie Haysom
Tác phẩm nghệ thuật (chi tiết) Dixon Patten Jnr – Yorta Yorta và Gunnai*

www.cancervic.org.au/dixon-patten

Chúng tôi cũng xin tri ân WA Health đã cho phép chỉnh sửa bản thông tin để phù hợp cho việc sử dụng tại tiểu bang Victoria.



For information and support
call a cancer nurse on 13 11 20
For other languages call 13 14 50
Email askanurse@cancervic.org.au
Visit www.cancervic.org.au

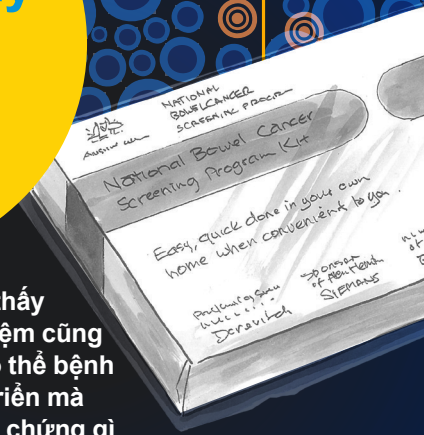
August 2016



Your best protection from
bowel cancer: **Vietnamese**

**Cách tốt
nhất để quý
vị phòng
bệnh ung
thư ruột**

Ngay cả khi quý vị thấy khỏe, việc thử nghiệm cũng rất quan trọng vì có thể bệnh ung thư ruột phát triển mà không thấy có triệu chứng gì



Cancer Council 13 11 20
www.cancervic.org.au

1 Chuẩn bị cho việc lấy mẫu đầu tiên

Đi tiêu và bấm nước dội

Đặt một miếng giấy có hàng chữ đỏ vào bồn cầu (giấy có bị ướt cũng không sao)



2 Lấy mẫu đầu tiên



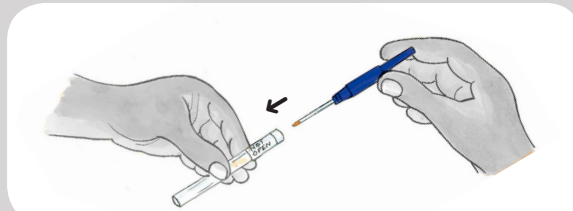
Đi tiêu trên miếng giấy



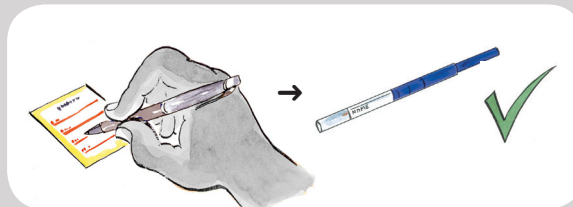
Dùng đầu cây lấy mẫu quẹt vào phân
Lấy chút mẫu thôi – chỉ cần quẹt một lớp mỏng

3 Cắt mẫu đầu tiên

Ấn cây có mẫu vào ống dành chứa cây mẫu cho đến khi cây có mẫu hoàn toàn nằm trong ống



Viết tên, ngày tháng năm sinh và ngày lấy mẫu vào miếng nhãn và dán lên ống nghiệm chứa mẫu

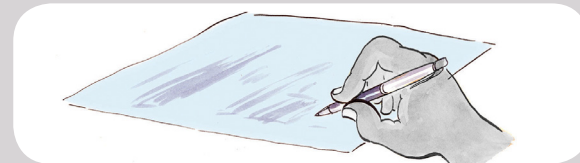


Cho ống chứa cây có mẫu vào một ống lớn hơn
Giữ lạnh nhưng đừng để cho đông đá

4 Sau một hay hai hôm, dùng một cây khác để lấy mẫu phân lần thứ nhì khi thuận tiện

Làm giống y từ bước 1 đến bước 3

5 Điền đầy đủ vào mẫu giấy chi tiết của người tham gia chương trình thử nghiệm



Cho cả hai ống vào bao ny-lông, kèm theo mẫu giấy chi tiết của người tham gia chương trình thử nghiệm rồi gửi bưu điện



Nhận được kết quả thử nghiệm



Có máu trong mẫu

Đi bác sĩ gia đình để làm thêm thử nghiệm
Điều này không có nghĩa là quý vị bị ung thư



Không có máu trong mẫu

Hai năm sau, dùng bộ dụng cụ thử nghiệm để lấy mẫu thử nghiệm ung thư ruột tại nhà